

PEDROVA'EA OMOMBE'UA'JA AHE VE Segunda Carta de Pedro

¹ Ji ko Simão Pedroramo. Jesus Cristo'ga remimbotarimova'ea rehe jate ji rekoi gamoirũharamo. Kiro ji ikwatijari imondovouka nhinhi'iga pe me. Pe ko Jesus Cristo'gareheva'ero ore javijitehe. A'ereki ga omombyry pe me pe mbojikoguka ojihe. A'ereki Jesus Cristo'ga pyry hete pe me Tupanamo. Gaha nhande timbohete jipi nhanembopiro'yharamo.

² Pekwaha hete pe Tupana'ga Jesus'ga no nhandepojoykaharete'ga. Nurã ti Tupana'ga tomombyry hete pe me. Tonogatu hete ti ga pepy'a no.

Tupana'ga nhande mo'emo'ẽ ojive

³ Opopoakara pyvõ Tupana'ga imombyrypavi nhande ve nhande mbojikogukarame ojihe. A'ereki ga nhande mboheaporogita pyahu nhande mongokatuavo nhande ga kwahahetero gwaramo. Tupana'ga nhande mo'emo'ẽ gweaporogitapyryva pyvõ.

⁴ A'ea pyvõ ga imbuhumbuhuri pyryheteva'ea pe me gwembi'ea rupi pyrytuhẽva'ea. A'ea rerekorame po ti pe hoi Tupana'ga reaporogita rupi. Ndapehoi po ti pe pejikote'varuhua rupi. Cristo'ga arõe'ỹve'ga onhimbote'varuhu jipi gwemimbotaruhua rehe. Pe ki a'e te pepiro'y a'ea hugwi.

⁵ Nurã ti pejirokwa penheaporoğitapyryva rehe pejikogame Tupana'ga rehe. Pekwaha hete ti penhimombaragwahava mbatera rehe penheaporoğita pyryvame.

⁶ Penhimbovyvy ti ikwahavame mbatera. Penhimomirana ti mbatera rahyva'ea pe penhimbovyvyrame. Peko katu ti penhimomiranamame.

⁷ Peko ti penhiirũ'ğa ndehe Jesus'gareheve'ğa ndehe pejikokaturame. Pearõarõ ti ojipe'ğa nhaporemo pejikorame penhiirũ'ğa ndehe.

⁸ Igwaigwavete po ti pe ndekorame nahã, a'ero po ti jukwahavamo ikwahya. A'ereki Jesus Cristo'ga kwahava ikwahy pe ndehe pe mongovo katu.

⁹ Kiroki ға na runhuhũ oko okokatue'yma - ға ndokwahakatui reki Jesus Cristo'ga remimbotarimova'ea. Omoka'nhy ға okote'varuhua momboragwera.

¹⁰ Oro pe, nhiirũ, pejirokwa hete ti pejikokatua rehe a'ero. Ymya Tupana'ga ei pe me: “Opomo'emo'ẽ ji jijive ға po ti jireheva'ero nehẽ javo,” ei ga. Pejirokwaheterame pejikoagwama rehe po ti pe imboukwahavi Tupana'ga eagwera pejive penhimo'ẽagwera. Nahã pendekorame jipi po ti pe ndapepohira'javi Cristo'ga hugwi nehẽ.

¹¹ A'ero po ti nhandervihavuhuhete'ga pe mbuhurukakatui yvagi pe nehẽ. “Pyry hete pe nduri pejiijupa ji pyri avuirama nehẽ,” e po ti ga pe me nehẽ. Ga ko Jesus Cristo'ga nhanembopiro'yhara'ga.

¹² A'ea nhaporemo pe pekwaha. Igwete pe ndekohetei a'itituhẽva'ea rehe Cristo'ga mombe'ua

rehe. Emo po ti ji takwahavukara'ja pe me jipi nehē.

¹³ Pyry tuhē ji ve ji ikwahavukara'javi a'ea ja'javo pe me nhimarane'ymame.

¹⁴ A'ereki namanamehūi nhimanoagwama. A'ea Jesus Cristo'ga okwahavuka ji ve.

¹⁵ Nurā po ti ji jirokwari inoḡa nhirembi'eagwera pe me. A'ero po ti pe ikwahava'ja'javi a'ea jitehe jipi ji manorē nehē.

Gwepia tuhē ahe Cristo'ga ruvihavuhuhetea

¹⁶ Ore noromombe'ui pe me moroḡitatehea aheremimbojihuva'ea ore Jesus Cristo'ga rura'jahava mombe'urame pe me ikwehe. “Ura'ja po ti nhandepojykaharete'ga opopoakara pyvō,” oro'e ore pe me. A'ereki ore orohepia tuhē garuvihavuhuhetea ikwehe.

¹⁷⁻¹⁸ A'ereki ore oroko ga pyri vvytyruhua rehe Tupana'ga apoa rehe ikwehe. Orohendu ore Tupana'ga nhi'iḡame Jesus Cristo'ga pe yvaga hugwi. “Agwa'ga ko jira'yra'ga nhiremia'nguhete'ga. Anhimohē hete ji ga rehe,” ei garuva'ga Jesus'ga mombe'gwovo ikwehe. Nahā Tupana'ga huvihavuhuheteve'ga ei ga mboheteavo pyry hete Jesus'ga javo.

¹⁹ Igwete Tupana'ga nhi'iḡa mombe'uharava'ea heroviarukari tuhē nhande ve no ikwatijarame Cristo'ga mombe'gwovo. Pejapyaka po pe a'ea rehe hamo. Nhande herekorame nhanderyapehava ypytunimo, a'ero nhande ikwahavi hepiaga. Na jitehe nhande herekorame aherembikwatijara nhandejapyakavo hehe, a'ero nhande

ikwahavi a'itituhēva'ea. Ko'ema rupi nhande ikwahahetei mbatera repiaga. Na jitehe urajava rupi po ti Cristo'ga ikwahavukahetei nhande ve nehē. Cristo'ga ko jaytata'iuhua ja huvihavava'ea ja – kiroki omomytu'emba ko'ema koty. A'ea javi-jitehe po ti Cristo'ga imomytu'embavi nhaneakaḡi pe nehē.

²⁰ Pejapyaka katu ti nhinhi'iḡa rehe kiro. Tupana'ga nhi'iḡa mombe'uharava'ea nde'i hako: “Jihi tamombe'u Tupana'ga nhi'iḡa ikwatija,” nde'i ahe hako.

²¹ Yvyakotyva'ea remimbotarimo rūi ahe omombe'u Tupana'ga nhi'iḡa ikwatija hako. Ahe nomombe'uangavi a'ea aheremimbotarimo. Tupana'ga ra'uva remimbotarimo ki a'e te ahe omombe'u Tupana'ga nhi'iḡa inoḡa hako.

2

Ahembo'ehara'ḡa Tupana'ga nhi'iḡaatyviva'ea rehe

¹ Ymya ahe rekoi Tupana'gareheva'ea pyteri pe hako Tupana'ga nhi'iḡaatyviva'ea mombe'uharava'ea. Na jitehe po ti ojipe'ḡa ndekoi pepyteri pe nehē – kiroki ḡa Tupana'ga nhi'iḡaatyviva'ea rehe pe mbo'ei. Ga po ti pepyteripeve'ḡa moandyandyi nehē tojikogyne ti ḡa Cristo'ga rehe javo. Cristo'ga nhandepojykaharete'ga omano ḡa ndepyga tambopiro'y ti ḡa ḡandekote'varuhua hugwi javo novīa. Emo po ti ga rehe vehevi pembo'ehara'ḡa ndokoi. A'ero po ti ḡa nhimondoukari nhandaipe hahyva'ea ruvihava pype nehē.

² Gandekote'varuhua rupi po ti pepyteripeve'ga ihoi onhimongyavo. Gahã po ti pe kwa a'ero pe ndekorame Cristo'ga nhi'iga rupi.

³ Mbatera potaruhuavo po ti pembo'ehara'ga imono'ono'oġi itambere'ia ojive pembo'ea rehe. Omombe'u po ti ġa pe me moroġitatehea ġwemimbojihuva'ea pe moandyandyita nehẽ. Ymyahũ hete Tupana'ga ei ġa mombe'gwovo: “Okote'varuhu po ti ġa nehẽ. A'ero po ti ji imbohahyi ġa pe nehẽ,” ei ga hako. Ojirokwa tuhẽ po ti Tupana'ga ġa ndehe imbohahyavo ġa pe ġa mondovo hahyva'ea ruvihava pype nehẽ.

⁴ Ga ndekote'varuhurame Tupana'ga ombohahy reki ojipyrive'ga pe yvagipeve'ga pe ġa mondovo hahyva'ea pype hako. Omombytauka ga ġa pevo ġa noġa pyytunahiva pype Cristo'ga ti te'i ġandeaporoġita pe mbapava koty nehẽ javo.

⁵ Tupana'ga ombohahy jitehe ymyahũva'ea pe hako. Noéva'ea omombe'umbe'u jarava'ea pe jipi peko katu ti javo novia. Emo ymyahũva'ea ndokoi Tupana'ga rehe okote'varuhuavo. Igwete Tupana'ga imongyrukarahivuhui amana toatymba ti yvya javo. A'ero ga yvya atymbavukari okote'varuhuva'ea momanombava ahe mbotypyvyguka. Noéva'ea ki a'e te nomanoi. Ahere'yjava'ea seteva'ea na jitehe nomanoi. A'ereki Tupana'ga oa'ngu hete Noéva'ea ahere'yjava'ea reheve tomanoyme ti ġa y pe javo.

⁶ Tupana'ga ombokai pa cidade de Sodoma cidade de Gomorra no. Nahã ga cidadespeva'ea apitipavi hako ahe rekote'varuhurame. A'ero Tupana'ga ei aerẽve'ga pe: “Ehepia

te imbokaipavagwera. Na jitehe po ti ji imbohahyukari ġa pe nehē no – kiroki ġa ahe javijitehe ndokoi ji rehe okote'varuhuavo,” ei Tupana'ga.

⁷ Emo Lóva'ea Tupana'ga ahe reroho jipe cidades imbokaja hugwi hako. A'ereki ahe oko katu. Igwete ahe re'õuhũramo upa cidade pe okote'varuhuva'ea pyteri pe.

⁸ Lóva'ea gwepia aherekote'varuhua jipi. Gwendu ahe ahe rekote'varuhurame. Igwete Lóva'ea py'a okoteheuhu jipi. A'ero Tupana'ga Lóva'ea rerohoi imbokaja hugwi tomanoyme ti okokatuve'ga ipype javo.

⁹ Jukwaha a'ero. Tupana'ga okwaha okokatuve'ġa mbopiro'yavo hahyrame ġa pe. Ga okwaha okokatue'ỹve'ġa mombytavo imbohahyaġwamamo ġa pe. “Cristo'ga ti te'i mbapava koty ġandeaporogitate'varuhua pe imbohahyavouka ġa pe,” ei ga.

¹⁰ Ga kaitu po ti Tupana'ga ombohahyuka nehē – kiroki ġa oko hete ġwemimbotaruhua rehe on-himongote'varuhuavo. Ndokoi hete ġa gwuvihava'ġa ndehe no.

Pembo'ehara'ġa noangarihu hete onhimboheteavo. Ndopojihuvuhui ġa ite'varuhu javo yvaga gwyrivepa'ea pe.

¹¹ Tupana'gapyrive'ġa ki a'e te – ġa yvagi pe u opopoakahetero – ġa ko pembo'ehara'ġa hohe'i. Emo ġa vehevi nde'ite'varuhui yvaga gwyrivepa'ea rehe imbojare'yma Tupana'ga pyri.

¹² Pembo'ehara'ġa ki a'e te e'i te'varuhu ġwembikwahavipyre'yma pe. Ga ko mbiara javijitehe. Gwemimbotarimo mbiara oko tehe

ojapyakae'yima. Na jitehe pembo'eatyvive'ga ndekoi gwemimbotarimova'ea rehe ojapyakae'yima. Mbiara ojihu tehe. Aerē ahe opyhy ijukavo gwembi'uro. Na jitehe po ti Tupana'ga pembo'ehara'ga momanoi nehē no.

¹³ Hahy po ti ġa pe. A'ereki ġa ombohahyuka ojipe'ga pe. Pyry hete ġa pe ġa ipotaruhui i'gwoi'gwovo okote'varuhuavo arimo vehevi on-hinotiē'yima. I'urame pe pavēi ġa napembopoyjay-jari pe moandyandyita ipotaruhuavo okovo.

¹⁴ Kunhangwera'ga ndepiagame ġa ġa potarahyahivuhui. Ndopigi ġa hugwi ġanemimbotaruhua. Ga ombopogweuka okote'varuhua ojipe'ga pe - kiroki ġa ndojikokatui Cristo'ga rehe. Pembo'ehara'ga ojipokwaha hete mbatera potaruhuavo jipi. A'ero po ti Tupana'ga ġa mondoi hahyva'ea ruvihava pype nehē.

¹⁵ Opohi ġa Cristo'ga nhi'iga hugwi jatyviva'ea rupi okovo. Balaãova'ea rekote'varuhua'java'ea rupi ġa ndekoi. Balaãova'ea omombe'u Tupana'ga nhi'iga novia Beorva'ea ra'yrava'ea. Emo ahe opota hete itambere'ia okote'varuhua kwepykava.

¹⁶ Aherenymbava reki burro onhi'igahy ahe ve maraname nde rekote'varuhui javo ojarava'ea pe. Burro onhi'i reki akwaimbae'ga ja. A'ereki Tupana'ga omonhi'iguka burro tonhi'igahy ti Balaão'ga pe javo. Nahã burro aherekote'varuhua mombigi taheaporogita katu ti Balaão'ga javo.

¹⁷ Pembo'ehara'ga ko ykwara ja yhya rerekoe'ymame. A'ereki ahe moandyandyi. Ga ko amana rovapitymbyguhua ja - kiroki ahe moandyandyi taky javo novia. Emo

ndokyri. A'ereki yvyruhua gwerokwapavipe. Pembo'ehara'ğa na jitehe ahe moandyandyi jipi. Tupana'ğa omboavujikweripe ypytunahivuhuhava ğa pe a'ero topyta ti ğa ipype javo.

¹⁸ Ojipe'ğa pohirirē okote'varuhuve'ğa hugwi kotihĩ pembo'ehara'ğa nhimbohetei ğa pe onhi'ĩteheuhuavo. Ga opotaruhuuka ğa pe ğa mongote'varuhuavo penemimbotaruhua ko pyry tuhē javo tehe.

¹⁹ “Pepiro'y po ti pe nehē,” e'i tehe ğa. Emo ğa tuhē ndipiro'yi okote'varuhua hugwi. A'ereki kiroki opojyka ahe – a'ea hugwi ahe ndipiro'yi.

²⁰ Jesus'gareheve'ğa ipiro'y okote'varuhua hugwi Jesus Cristo'ğa kwahava ǧwaramo. A'ereki Jesus Cristo'ğa nhandepojykaharete'ga omombo ǧandekote'varuhua ğa hugwi. Po opohirirē jugwi ğa ndekoa'javi hehe onhimongote'varuhua'java, a'ero po tiruahũ hete ğa pe. Ga ndekote'varuhurame Jesus Cristo'ğa kwahava renonde tiruahũ ğa pe. Ga ndekote'varuhua'javame ga kwahavirē johe'i hete tiruahũhetero ğa pe a'ero.

²¹ Tupana'ğa okwahavuka ğa pe onhi'iǧa. Ikwahavame ğa hoi a'ea rupi okokatuavo novĩa. Emo ikwahavirē ğa pohiri Tupana'ğa nhi'iǧa hugwi Cristo'ğa mombe'ua hugwi. Koji'i pyryvamo ğa pe po ǧa ndokwahavangavi ramo.

²² Oho reki ğa ymyava'ea remimombe'ua rupi. A'ereki ahe e'i:

“Nhaǧwatigā imbojivyrirē mbatera ohoa'ja jupe,”
ei ahe.

“Tajugwajuhua ojahugirẽ ohoa'ja tujururuhua pe ojirejireva ipype,” ei ahe.

Gahã na jitehe no. Ga opohi na'ẽ okote'varuhua hugwi. Aerẽ ġa ndekote'varuhua'javi reki.

3

Cristo'ga rura'java

¹ Nhiirũ, akwatija ji ikwahavuka pe me ikwehe tamboheaporogita katu ti ġa javo. A'ea rehe jitehe ji ikwatijara'javi kiro imondovouka pe me.

² Takwahavukara'ja ti pe me Tupana'ga nhi'iġa mombe'uharava'ea nhi'iġa pyryva'ea nhi'iġa. Gwenonde ahe omombe'u mbatera hako. Takwahavukara'ja ti pe me Cristo'ga nhi'iġa no. Ga ko nhandepojykaharete'ga nhanembopiro'yhara'ga. Ore gamoirũharamo oromombe'u ganhi'iġa pe me ikwehe.

³ Tapekwaha na'ẽ ti a'ero ġanduraġwama – kiroki ġa e'ie'iteheuhu ndura'javi po ti Cristo'ga javo tehe. Cristo'ga rura'java koty po ti ġa nduvi javoteheuhu. Okouhu ġa ġwemimbotarimova'ea rehe onhimongote'varuhuavo.

⁴ E'i po ti ġa nehẽ: “Marã ga ruruhui naerũ? A'ereki Cristo'ga e'i tehe ahe ve hako ajivyra'ja ti javo,” e po ti ġa nehẽ. “Kirẽ nhaneramonha manoi. Emo kiromo jate ko mbatera Tupana'ga rembiapoagwera jate,” e tehe po ti ġa nehẽ.

⁵ Ga omoka'nhy pota yvya moatymbavagwera. Ymya Tupana'ga japoi yvaga onhi'iġa pyvõ imongovo inoġa yvya reheve. Yhya hugwi ga yvya mboukwahavi yhya pyvõ inoġa.

⁶ A'ea pyvõ jitehe Tupana'ga imoatymbavi yvya ymyahũva'ea imbopapava hako.

⁷ Korogweva'ea ki a'e te yvaga yvya reheve Tupana'ga onhi'iga pyvõ jitehe imombytai aerē ti tambokai tata pyvõ javo. Omombyta ga a'ea kiro Cristo'ga ti te'i okote'varuhuve'ga ndeaporogita pe nehē. A'ero po ti ga ģa mondoi hahyva'ea ruvi-hava pype nehē.

⁸ Nhiirũ, kiro ti ji ei pe me tapemoka'nhymi ti. Ojipeji nhandekirame nhande ei um dia. He'yjuhuheteva'ea pe nhande ei mil anos. Tupana'ga ki a'e te e'i: "Ojipejiva'ea ko mil anos javijitehe ji ve." A'ereki ga nhande atyvi.

⁹ Ojipe'ga e'i: "Manamehũ Cristo'ga rura'javi?" ei ģa. "Mara'ngu po ti ga ura'java nehē? Ndura'javi po ti ga nehē," e'i tehe ģa. Emo namanamehũi nhandepojoykaharete'ga pe. Ga nomoka'nhymi o'eagwera. A'ereki ga e'i ajora'ja ti ji nehē javo. Nonhimbaekwahivi ga pe me tohoyme ti ģa hahyva'ea ruvihava pype javo. "Togwerojijyi pa na'ē po ti ģa gweaporogita opohia okote'varuhua hugwi jihoa renonde," ei Cristo'ga.

¹⁰ Uhu po ti Cristo'ga nehē imboha'uve'yma rupi nehē. Ehepia re ko iporomive'ga nduri nhande pyri ypytunimo. Xaki po nhande imboha'uve'yma. Nanime po ģa nduri mbatera mima nhande hugwi. Imboha'uve'yma rupi jitehe po ti Cristo'ga rura'javi yvya koty nehē. A'ero po ti yvaga ipugi jahyheteavo. Yvagipeva'ea po ti okai pa katu katu tata pyvõ nehē kwara, jahya, jaytata'ia nehē no. Yvya na jitehe ikaipavi nehē vyvareheva'ea rehereheve.

11-12 Ipapavaḡwama ḡwaramo nahã po pe ndekoi kiro hamo. Peko katu hete po pe Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe pejikovo hamo Cristo'ga rura mboha'uheteavo hamo. Tupana'ga ga mbuhurame po ti yvaga japy'ui okaikatukatuavo. Yvagipeva'ea po ti oma'ema'emba tata pyvõ nehẽ.

13 Emo nhande timboha'u yvagapyahua vyvapyahua reheve. A'ereki Tupana'ga e'i hako a'ea po ti ji japoï nehẽ javo. Pevo po ti ḡa ndekopavi Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe avuirama nehẽ.

14 Nhiirũ, pe nanongara mboha'uva ḡwaramo pejirokwa ti pejikokatua rehe. Cristo'ga ti tokwaha pendeaporoḡitapyryva nehẽ. Tu katu ti pepy'a ga rurame nehẽ no.

15 Pejapyaka ti Cristo'ga nhimbaekwahive'yma rehe. A'ereki ga maname u tojiko pa na'ẽ ti ḡa ji rehe javo. A'ea jitehe ko Paulo'ga okwatijaruka imondovouka pe me no nhaneirũ'ga nhaneremimbotarimohete'ga. A'ereki Tupana'ga okwahavuka hete mbatera ga pe.

16 Nahã Paulo'ga imombe'ui jipi nanongara jitehe imombe'gwovo ikwatijarukarame. Jararamo Paulo'ga remimombe'ua onhimi nhande ve. Igwete ojipe'ḡa - kiroki ḡa ndojikokatui Cristo'ga rehe ikwahave'yma - Paulo'ga remimombe'ua atyvi ḡa imombe'ui. Na jitehe ḡa imombe'ui jara Tupana'ga rembikwatijarukaraatyviva'ea. A'ero po ti ḡa nhimondoukari hahyva'ea ruvihava pype nehẽ.

17 Nhiirũ, penhinonde pe pekwaha a'ea. Penhimboko'i ti a'ero. Tapenhimoandyandyjukari

ti okote'varuhuve'ğa pe - kiroki ğa omombe'u Tupana'ga nhi'iğa atyvi. Po ti pe imbopogwei ğanhi'iğa, a'ero po ti pe ndapejikokatuhetei Cristo'ga rehe nehẽ.

¹⁸ Igwaigwavete ti peko Jesus Cristo'ga remimombyryva rupi. Igwaigwavete ti pekwaha ga pejikoty'a ga pavẽi nhandepojoykaharete'ga pavẽi. Ga ko nhanembopiro'yhara'ga. Timbohete ga kiro. Nane'ymi ti timbohete ga avuirama nehẽ. Na tuhẽ. Amém.

Tupana'ga nhi'iga
New Testament in Tenharim (BR:pah:Tenharim)

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tenharim

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tenharim [pah], Brazil

Copyright Information

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tenharim

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

3eb8a851-f633-5209-8712-862a9511e134